

Durban, tan cerca, tan lejos

A principios de septiembre tuvo lugar en Durban, Sudáfrica, la III Conferencia Mundial contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia. Un evento de especial relevancia internacional en la lucha por la igualdad plena de todos los hombres y mujeres, en el que no faltó la presencia española y de organizaciones gitanas de distintos países. Pedro Aguilera, responsable territorial de la ASGG en Cataluña, nos ofrece un resumen sobre los contenidos de esta Conferencia más relacionados con el ámbito gitano.

Parece mentira, pero esta idea de aldea globalizada hace fluir las noticias a una velocidad de vértigo; es por ello que, cuando pensaba en un título para el artículo, pensé en lo lejano que se nos hace la tercera Conferencia Mundial contra el Racismo celebrada en esta localidad sudafricana entre el 31 de agosto y el 7 de septiembre. Uno de los elementos externos que más ha influido en ese distanciamiento han sido los sucesos ocurridos el pasado 11 de septiembre, hacia los que la atención informativa está totalmente volcada.

Sin embargo, Durban fue una oportunidad interesante para tomar el pulso sobre la situación en la que se encuentran los temas del racismo, la discriminación y la xenofobia. Varios son los objetivos que esta Conferencia tenía previstos a priori; por ejemplo, el de examinar los progresos en la lucha contra el racismo. Sin embargo, las disputas y los diferentes puntos de vista de los asistentes influyeron de manera negativa en la declaración final que, como viene siendo habitual, quedó más en una declaración de intereses que en una verdadera intención. Al parecer, la organización quería salvar a toda costa una declaración final.

La Conferencia contó con la participación de más de 130 delegaciones de otros tantos países, que enviaron a esta Conferencia, de manera mayoritaria, a los ministros correspondientes a las cuestiones sociales.

La delegación española estuvo encabezada por el Ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Juan Carlos Aparicio, y la Secretaria General de Asuntos Sociales, Concepción Dancausa. Otros miembros que viajaron fueron Tomás Calvo Buezas, Julio del Valle y Juan de Dios Ramírez Heredia, el único gitano español presente en la Conferencia.

La postura del Estado español en la reunión de Durban fue anunciada por el Ministro en su primera intervención: "Para nosotros la minoría gitana y las personas inmigrantes constituyen objetivos prioritarios... defendemos también el compromiso incondicional con la promoción y protección de los derechos humanos... Durante los próximos años vamos a desarrollar una campaña permanente en favor de la convivencia intercultural y en contra del racismo y la xenofobia, en colaboración con las administraciones



territoriales y las Organizaciones No Gubernamentales." Esta es, en esencia, la declaración del señor ministro, que no hace sino colmarnos de esperanza con su discurso. Esperamos con interés ser llamados a formar parte de esta campaña permanente, con humildad y con espíritu de ayudar.

Pero si observamos la Conferencia de Durban a vista de pájaro, podemos decir, sin temor a equivocarnos que, más que una Conferencia, parecía un gran escenario de lobbying donde las diferentes organizaciones presentes intentaban arrimar el agua a su regazo. Tal es así que las organizaciones que representaban a la comunidad judía, como todo el mundo recordará, amenazaron con el plante si no se rebajaba el nivel de acusaciones sobre la actuación de Israel en contra de la comunidad palestina, representada por su máximo dirigente, Yaser Arafat.

Con este panorama no es de extrañar que las organizaciones gitanas que asistieron también se contagiaran de esta forma de actuar. La comunidad gitana de todo el mundo estuvo representada por 12 organizaciones gitanas de países como Colombia, España, Ecuador, Rusia, Hungría, Rumania, República Checa, Macedonia, Bulgaria, etc. Algunas acudían de manera individual y otras lo hacían en las delegaciones de los distintos estados participantes. A pesar del importante número de personas de organizaciones Roma, aproximadamente cuarenta, que participaron en esta Conferencia, se puso de manifiesto, tal y como reconocen algunos de los gitanos que estuvieron en el encuentro, que las orga-

nizaciones Roma actuaban sin ninguna coordinación. A ello debemos de atribuir que no existiese un documento único que representase a los Roma de todo el mundo y que cada organización fuera haciendo lo que podía para incidir en los documentos finales. De éstos destacan dos de manera significativa. El primero, "Discriminación Racial y violencia contra los Roma en Europa", defendido por el European Roma Rights Center (ERRC). Este documento, que consta de diez apartados, es un manifiesto de denuncia al "racismo demencial" que sufre la comunidad gitana en Europa y, especialmente, en la Europa del Este.

Recomendaciones del Roma Rights Center

El ERRC propone varias recomendaciones a los gobiernos dirigidas a empezar un proceso para eliminar la discriminación de los Roma, que pueden resumirse en:

1. La representación de la comunidad gitana en la elaboración e implementación de políticas públicas que afecten a los Roma, debe ser un objetivo por parte de los gobiernos.
2. El fundamento para cualquier política antidiscriminatoria con éxito se debe basar en una voluntad política desde los niveles más altos de gobierno. Los gobiernos y los ciudadanos deben reconocer el alcance del racismo para después poder combatirlo.
3. Los gobiernos deben promulgar una legislación que prohíba específicamente la discriminación no-violenta.
4. Los gobiernos deben asegurar la aplicación firme y adecuada de la legislación existente en materia de antidiscriminación.
5. La legislación internacional tiene que autorizar acciones a los gobiernos para asegurar la igualdad de hecho y ante la ley de aquellos grupos que históricamente han sufrido una discriminación sistemática.
6. Establecer cuerpos especializados para la observación de actitudes y actos xenófobos. Los gobiernos deben establecer órganos con poder legal para investigar y perseguir actos de discriminación.

7. Los gobiernos tienen que ajustarse, al máximo, a las obligaciones internacionales para erradicar la discriminación racial, sobre todo en el impacto que tienen políticas como las de vivienda.

8. Promover la educación basada en el anti-racismo y los derechos humanos.

9. Implementación por parte de los gobiernos para facilitar un diálogo real entre gitanos y cargos públicos.

10. Dedicación a los compromisos internacionales que los gobiernos han adquirido a lo largo de la historia. (1)

Es un documento extenso, pero que refleja de forma clara el compromiso y la línea de trabajo que ha defendido el ERRC en los últimos años. Hubiera sido un buen documento de trabajo para las propias organizaciones Roma y para su posterior discusión e intento de inclusión en la declaración final.

El otro documento que merece la atención fue la protesta sobre la denominación del pueblo Rom en los documentos oficiales de Durban, de la que fue propulsora la Unión Romani española. Este documento reclamaba la utilización y el respeto hacia el único nombre por el que los gitanos de todo el mundo quieren ser conocidos, Roma, y la aceptación del término Sinti, exclusivamente, cuando se refiera a un grupo de gitanos alemanes que se reconocen a sí mismos como tal. También se aceptaba el término de gitanos o gypsy cuando se habla de gitanos españoles o de un determinado grupo poblacional. La anotación de este documento viene referida al rechazo absoluto, utilizando los términos del documento, a la denominación de nómadas. Continúa el documento... "el hecho de que una infima minoría de personas, que se llaman a sí mismas travellers, no justifica que se incorpore la traducción de esa expresión a la denominación universal de nuestro pueblo" (2).

En cuanto a las intervenciones en los debates y los foros alternativos, cabe destacar, una vez más, la del presidente de la Unión Romani española Juan de Dios Ramírez Heredia, con un discurso apasionado, romántico, pero no caduco. Su intervención, el día 31 de agosto, se basó en tres puntos. En primer lugar, que ningún pueblo en la tierra entiende el concepto de ciudadanía mun-

¿POR QUÉ ESTA CONFERENCIA?



La Asamblea General de las Naciones Unidas estableció, en su Resolución 52/111 (1997) los objetivos de la 3ª Conferencia Mundial contra el Racismo:

Las metas que persigue esta Conferencia se centran en examinar los progresos logrados en la lucha contra el racismo y la discriminación, especialmente desde la adopción de la Declaración Universal de Derechos Humanos; evaluar los obstáculos que impiden seguir avanzando en esa esfera y los medios para superarlos; estudiar los medios que mejor garanticen la aplicación de las normas existentes para combatir las actitudes descritas; aumentar el nivel de concienciación sobre las lacras que suponen el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia; formular recomendaciones y programas concretos sobre los medios de aumentar la eficacia de las actividades y mecanismos de las Naciones Unidas; ana-

lizar los factores políticos, históricos, económicos, sociales, culturales y otros que conducen al racismo, etc.; formular recomendaciones concretas para promover la adopción de medidas prácticas en el plano nacional, regional e internacional; elaborar recomendaciones concretas para garantizar que las Naciones Unidas cuenten con los recursos financieros y de otro tipo, necesarios para combatir el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia.

dial mejor que los gitanos, porque éstos no entienden de fronteras artificiales. "El gitano ruso es tan gitano como lo es el gitano italiano". El segundo punto de la intervención fue dedicado a un clásico en este tipo de foros. En particular nos referimos al medio millón de Roma que perdió la vida en los campos de concentración del nazismo de Hitler. El tercer punto se centró en la limpieza étnica a la que se han visto sometidos los Roma de Kosovo, Macedonia y la antigua Yugoslavia. Aprovechó la ocasión para recordar que nadie ha tomado conciencia de la persecución a la que fueron sometidos los gitanos en la crisis de los Balcanes.

Si queremos realizar un balance de lo que dio de sí la Conferencia, y el Foro de ONG paralelo, podemos decir que, ya desde el principio, los temas que más interesaban estuvieron relegados. Por ejemplo, los relativos a indemnizaciones, esclavismo, compensaciones, etc., copaban la Conferencia de tal manera, que los temas del pueblo gitano casi quedaban en el olvido. Tanto es así que, por primera vez, se realizó una protesta formal en los alrededores del International Convention Center que, según algunos de los asistentes, aunque sirvió para llamar la atención de los medios de comunicación, no alcanzó niveles de coordinación deseables.

Una de las mejores reflexiones que se han hecho post-Durban es la de Juan Carlos Gamboa Pérez, Asesor Técnico del Proceso Organizativo del pueblo Rom de Colombia (PROROM). Reconoce que el balance para los pueblos víctimas del racismo fue muy frustrante y desesperanzador. Los estados encabezados por EEUU, hasta que se retiró, y después Canadá y la Unión Europea, se encargaron de que en la declaración final no hubiese más que los compromisos retórico-jurídicos que los estados ya habían manifestado antes de la Conferencia. En particular, al pueblo Rom le fue mal, ya que la comunidad gitana sigue invisible en los instrumentos internacionales; incluso no aparece con nombre propio en las declaraciones finales, sino que los gitanos aparecemos difusos en "otras víctimas del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y la intolerancia".

Las alusiones al pueblo Rom no constituyen ningún avance frente a lo que se había venido trabajando y, lamentablemente, hacen referencia a derechos individuales y civiles. En ningún caso reconocen su carácter de pueblo.

En el ámbito de la negociación con los estados, las propuestas que salieron del foro de ONG se sintetizaron al máximo. Así, declaraciones como la de las Naciones Unidas sobre los derechos del pueblo Rom, la reparación y compensación por los años del holocausto, la libre movilidad por las fronteras, el carácter de refugiados especiales para los miembros del pueblo Rom y el antigitanismo latente o manifiesto como una expresión más de racismo, pasaron desapercibidos y nadie se interesó porque aparecieran en la declaración final.

Tal y como he comentado al principio, Durban está tan cerca y tan lejos... Tan cerca por la oportunidad perdida, y son muchas ya, que los gitanos de todo el mundo hemos tenido como pueblo para hacer valer el reconocimiento en un foro al amparo de las Naciones Unidas; por no haber sido capaces de sensibilizar a los líderes que acudieron a la cita para que tomen conciencia de los problemas que cada día afectan a la comunidad gitana, problemas que bien podían haber tenido una declaración formal. Tan sólo hubo una recomendación de Fidel Castro tras la intervención de Juan de Dios Ramírez Heredia, que no fue más allá. Y tan lejos porque, en primer lugar, la Conferencia estuvo eclipsada casi en su totalidad por el conflicto árabe-israelí, que ocupó demasiado tiempo en las intervenciones; y también porque después del 11 de septiembre pocos recuerdan que hace poco tiempo se celebró una Conferencia Mundial contra el Racismo y la Xenofobia. Es mucho más fácil destruir que construir. Ahora estamos en tiempo de destrucción y guerra, y ningún gobierno tiene como objetivo número uno los objetivos de la Conferencia de Durban.

■ Pedro Aguilera Cortés

(1) El documento íntegro se puede consultar en la página web del ERRC (www.errc.org). Existe una traducción al castellano en Nevipens Romani n° 318, número en el que se incluyen además otros contenidos relacionados con la Conferencia.

(2) El texto íntegro de esta protesta puede ser consultado en el citado número de Nevipens Romani

DURBAN EN LA RED

www.cels.org.ar/racismo2001/paginas/info_introracism.htm. Página muy completa que extracta todo tipo de información relativa al evento. Contiene desde los pasos previos a la Conferencia, hasta el Foro de ONG paralelo.

www.ciberpais.elpais.es/d/temas/noticia/noti183.htm. Además de un artículo sobre la Conferencia, se pueden encontrar enlaces a otras web relacionadas con el tema.

www.un.org/spanish/CMCR/. La ONU ofrece todo tipo de documentos tales como resoluciones, calendario de sesiones y notas de prensa.

www.errc.org/publications/letters/2001/diss_sept_5_2001.shtml. Página correspondiente al European Roma Rights Center, donde se publica un comunicado de prensa en el que justifican su no adhesión a las conclusiones de la Conferencia.

www.nnc.cubaweb.cu/durban/dur159-01.htm. Sección sobre Durban en la web oficial de Cuba.

www.geocities.com/rima_web/wcar_dossier.html. Se puede encontrar el discurso inaugural de la Conferencia, a cargo de Mary Robinson, así como numerosas ponencias.

www.ipsenespanol.net/durban/index.shtml. Inter Press Service News Agency ofrece un extracto de noticias y distintas intervenciones.